Context:

Over the last few years, more and more children living in North America, come from diverse cultural backgrounds that challenge our health care system.

Diversity is everywhere, among families but also among staff and medical team. Nurses have to avoid the stereotypes of the culturalist approach in health care and a the same time have to work on difference for better understanding of patients.

Understandings of culture embedded in every day talk and practices. To improve practice we might improve cultural competence of nurses and intercultural communication in child and family health settings.

We developed the project «Prendre soin de la différence». It’s a clinical and a research project. A nurse formation based on reflexive approach including strategies to work with interpreters, resources for nurses and case studies.

To address these challenges, this we proposed an anthropological approach with the work of French nurse Colliere and present tips for pediatric nursing.

Marie-Françoise Collière’s philosophy highlights

- Every care experience is an anthropological situation.
- Anthropologists field work inspiration.
- This approach recognizes human beings, without labeling them.
- Applies to all care situations.
- Mindset idea.

During the interview with an interpreter

- You are the person responsible for the interview, not the interpreter.
- Focus on the costumer and his family, not the interpreter.
- Observe the family members during their discussion with the interpreter.
- Use a simple language and avoid medical jargon.
- Be respectful of the family’s culture (information custodian, authority figure). Ex.: in pediatry talk directly to the child.
- Speak slowly, in short sentences.
- Repeat the instructions, guidelines.

Learning outcomes:

1) Improve understanding of nurses surrounding the special needs of culturally diverse populations;
2) Increase nursing strategies with Colliere’s philosophy

REFERENCES

- Collière, M. F. (1996). Soigner... Le premier art de la vie. Paris, InterEditions,
- Canadian Society of Pediatrics www.kidsnewtocanada.ca